

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

N° 264

Tuesday, February 19, 2019

Le mardi 19 février 2019

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Greene	McInnis	Poirier
Andreychuk	Coyle	Griffin	McIntyre	Pratte
Batters	Dagenais	Harder	McPhedran	Ravalia
Bellemare	Dasko	Hartling	Mégie	Richards
Bernard	Dawson	Housakos	Mercer	Ringuette
Beyak	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Mitchell	Saint-Germain
Black	Dean	Joyal	Miville-Dechêne	Seidman
Black (<i>Alberta</i>)	Doyle	Klyne	Mockler	Simons
Boehm	Duffy	Kutcher	Moncion	Sinclair
Boisvenu	Duncan	LaBoucane-Benson	Moodie	Smith
Boniface	Dyck	Lankin	Munson	Stewart Olsen
Bovey	Forest	MacDonald	Neufeld	Tannas
Boyer	Forest-Niesing	Manning	Ngo	Tkachuk
Brazeau	Francis	Marshall	Oh	Verner
Busson	Frum	Martin	Omidvar	Wells
Campbell	Furey	Marwah	Pate	Wetston
Carignan	Gagné	Massicotte	Patterson	Woo
Christmas	Galvez	McCallum	Petitclerc	
Cordy	Gold	McCoy	Plett	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle	Furey	Massicotte	Petitclerc
Andreychuk	Dagenais	Gagné	McCallum	Plett
Batters	*Dalphond	Galvez	McCoy	Poirier
Bellemare	Dasko	Gold	McInnis	Pratte
Bernard	Dawson	Greene	McIntyre	Ravalia
Beyak	*Day	Griffin	McPhedran	Richards
Black	*Deacon (<i>Nova Scotia</i>)	Harder	Mégie	Ringuette
Black (<i>Alberta</i>)	— <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Mercer	Saint-Germain
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mitchell	Seidman
Boisvenu	Dean	Jaffer	Miville-Dechêne	Simons
Boniface	*Downe	Joyal	Mockler	Sinclair
Bovey	Doyle	Klyne	Moncion	Smith
Boyer	Duffy	Kutcher	Moodie	Stewart Olsen
Brazeau	Duncan	LaBoucane-Benson	Munson	Tannas
Busson	Dyck	Lankin	Neufeld	Tkachuk
Campbell	*Eaton	MacDonald	Ngo	Verner
Carignan	Forest	Manning	Oh	Wells
Christmas	Forest-Niesing	Marshall	Omidvar	Wetston
Cordy	Francis	Martin	Pate	Woo
Cormier	Frum	Marwah	Patterson	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received certificates from the Registrar General of Canada showing that:

Margaret Dawn Anderson
Patricia Jane Duncan
Stanley Paul Kutcher, and
Rosemary Moodie,

respectively, had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there were senators without waiting to be introduced.

o o o

The Honourable Senator Anderson was introduced between the Honourable Senator Harder, P.C., and the Honourable Senator Sinclair, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Julie Payette
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

MARGARET DAWN ANDERSON

of Yellowknife, in the Northwest Territories

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

PRIÈRE**PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Président informe le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada des certificats établissant que :

Margaret Dawn Anderson
Patricia Jane Duncan
Stanley Paul Kutcher, et
Rosemary Moodie,

respectivement, ont été appelés au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que ces sénateurs sont à la porte, attendant d'être présentés.

o o o

L'honorable sénatrice Anderson est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Harder, C.P., et par l'honorable sénateur Sinclair, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Julie Payette
(G.S.)

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À
Notre fidèle et bien-aimée,

de Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this twelfth day of December in the year of Our Lord two thousand and eighteen and in the sixty-seventh year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce douzième jour de décembre de l'an de grâce deux mille dix-huit, soixante-septième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

N. BAINS

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Anderson came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

L'honorable sénatrice Anderson s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

o o o

The Honourable Senator Duncan was introduced between the Honourable Senator Harder, P.C., and the Honourable Senator Andreychuk, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénatrice Duncan est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Harder, C.P., et par l'honorable sénatrice Andreychuk, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Julie Payette
(G.S.)

Julie Payette
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

À
Notre fidèle et bien-aimée,

PATRICIA JANE DUNCAN

of the City of Whitehorse, Yukon

de la ville de Whitehorse, Yukon

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this twelfth day of December in the year of Our Lord two thousand and eighteen and in the sixty-seventh year of Our Reign.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce douzième jour de décembre de l'an de grâce deux mille dix-huit, soixante-septième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

N. BAINS

Registrar General of Canada Registraire général du Canada

The Honourable Senator Duncan came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

o o o

L'honorable sénatrice Duncan s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

The Honourable Senator Kutcher was introduced between the Honourable Senator Harder, P.C., and the Honourable Senator Cordy, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénateur Kutcher est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Harder, C.P., et par l'honorable sénatrice Cordy, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Julie Payette
(G.S.)

Julie Payette
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories
QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires,
Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

À
Notre fidèle et bien-aimé,

STANLEY PAUL KUTCHER

a Member of the Order of Nova Scotia,
of the City of Halifax, in the Province of Nova Scotia

un membre de l'Ordre de la Nouvelle-Écosse,
de la ville d'Halifax, dans la province de la Nouvelle-Écosse

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this twelfth day of December in the year of Our Lord two thousand and eighteen and in the sixty-seventh year of Our Reign.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce douzième jour de décembre de l'an de grâce deux mille dix-huit, soixante-septième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

N. BAINS

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Kutcher came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a member of the Senate.

o o o

L'honorable sénateur Kutcher s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

The Honourable Senator Moodie was introduced between the Honourable Senator Harder, P.C., and the Honourable Senator Omidvar, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénatrice Moodie est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Harder, C.P., et par l'honorable sénatrice Omidvar, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Julie Payette
(G.S.)

Julie Payette
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories
QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires,
Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

À
Notre fidèle et bien-aimée,

ROSEMARY MOODIE

of the City of Toronto, in the Province of Ontario

de la ville de Toronto, dans la province d'Ontario

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre

wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this twelfth day of December in the year of Our Lord two thousand and eighteen and in the sixty-seventh year of Our Reign.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

N. BAINS

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Moodie came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

o o o

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senators introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of them by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Costing 2018 Fall Economic Statement and Off-Cycle Measures*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-2704.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Economic and Fiscal Monitor – February 2019*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-2705.

Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce douzième jour de décembre de l'an de grâce deux mille dix-huit, soixante-septième de Notre règne.

L'honorable sénatrice Moodie s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

L'honorable Président informe le Sénat que les honorables sénateurs présentés aujourd'hui ont fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat, commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Établissement des coûts découlant de l'Énoncé économique de l'automne 2018 et des mesures hors cycle*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-2704.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Suivi économique et financier – février 2019*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-2705.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *PBO and Finance Canada Long-term Projection Comparison*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-2706.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Canada's purchase of the Trans Mountain Pipeline – Financial and Economic Considerations*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-2707.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Supplementary Estimates (B) 2018-19*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-2708.

○ ○ ○

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Supplementary Estimates (B), 2018-19.—Sessional Paper No. 1/42-2709.

Interim Estimates, 2019-20.—Sessional Paper No. 1/42-2710.

○ ○ ○

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Labrador Inuit Land Claims Agreement Annual Report, April 1, 2014 – March 31, 2015.—Sessional Paper No. 1/42-2711.

Maa-nulth First Nations Final Agreement Annual Report, April 1, 2014 – March 31, 2015.—Sessional Paper No. 1/42-2712.

Annual Report of the Implementation Committee of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement, April 1, 2015 – March 31, 2016.—Sessional Paper No. 1/42-2713.

Annual Report of the Implementation Committee of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement, April 1, 2016 – March 31, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-2714.

Tla'amin Nation Final Agreement Implementation, April 5, 2016 – April 4, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-2715.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Comparaison des projections à long terme du DPB et du ministère des Finances Canada*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-2706.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Achat du pipeline Trans Mountain par le Canada : considérations financières et économiques*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-2707.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) 2018-2019*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-2708.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2018-2019.—Document parlementaire n° 1/42-2709.

Budget provisoire des dépenses 2019-2020.—Document parlementaire n° 1/42-2710.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2015.—Document parlementaire n° 1/42-2711.

Rapport annuel sur l'Accord définitif des Premières Nations maa-nulthes pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2015.—Document parlementaire n° 1/42-2712.

Rapport annuel du Comité de mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu pour la période du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016.—Document parlementaire n° 1/42-2713.

Rapport annuel du Comité de mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu pour la période du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017.—Document parlementaire n° 1/42-2714.

Mise en œuvre de l'Accord définitif des Tla'amins pour la période du 5 avril 2016 au 4 avril 2017.—Document parlementaire n° 1/42-2715.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-78, An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

A message was brought from the House of Commons with Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on October 17, 2018 by the Honourable Senator Forest, concerning the regulatory framework of the cannabis sector.—Sessional Paper No. 1/42-2716S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 17, 2018 by the Honourable Senator McIntyre, concerning cannabis edibles.—Sessional Paper No. 1/42-2717S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 17, 2018 by the Honourable Senator Seidman, concerning promotional campaigns and events.—Sessional Paper No. 1/42-2718S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 24, 2018 by the Honourable Senator Patterson, concerning Inuit employment opportunities.—Sessional Paper No. 1/42-2719S.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-78, Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

L'honorable sénateur Harder, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 17 octobre 2018 par l'honorable sénateur Forest, concernant le cadre réglementaire de l'industrie du cannabis.—Document parlementaire n° 1/42-2716S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 17 octobre 2018 par l'honorable sénateur McIntyre, concernant les produits comestibles qui contiennent du cannabis.—Document parlementaire n° 1/42-2717S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 17 octobre 2018 par l'honorable sénatrice Seidman, concernant les campagnes et événements de promotion.—Document parlementaire n° 1/42-2718S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 octobre 2018 par l'honorable sénateur Patterson, concernant les possibilités d'emploi pour les Inuits.—Document parlementaire n° 1/42-2719S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 30, 2018 by the Honourable Senator Ngo, concerning marine pollution.—Sessional Paper No. 1/42-2720S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 31, 2018 by the Honourable Senator Seidman, concerning Vanessa's Law.—Sessional Paper No. 1/42-2721S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 7, 2018 by the Honourable Senator Tkachuk, concerning the Islamic Revolutionary Guard Corps.—Sessional Paper No. 1/42-2722S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 22, 2018 by the Honourable Senator Bovey, concerning Dubai Expo 2020.—Sessional Paper No. 1/42-2723S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 22, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning the media availability of a Minister.—Sessional Paper No. 1/42-2724S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 22, 2018 by the Honourable Senator Frum, concerning the detention of Saeed Malekpour in Iran.—Sessional Paper No. 1/42-2725S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 28, 2018 by the Honourable Senator Boisvenu, concerning recidivism rates.—Sessional Paper No. 1/42-2726S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 28, 2018 by the Honourable Senator Ngo, concerning the embassy in Cuba.—Sessional Paper No. 1/42-2727S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 28, 2018 by the Honourable Senator Seidman, concerning the advertising of vaping products.—Sessional Paper No. 1/42-2728S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 29, 2018 by the Honourable Senator Ngo, concerning Taiwan—United Nations Framework Convention on Climate Change.—Sessional Paper No. 1/42-2729S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 4, 2018 by the Honourable Senator Cormier, concerning media support.—Sessional Paper No. 1/42-2730S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 6, 2018 by the Honourable Senator Frum, concerning the Global Compact for Migration.—Sessional Paper No. 1/42-2731S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 7, 2018 by the Honourable Senator Smith concerning the Infrastructure Bank.—Sessional Paper No. 1/42-2732S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 11, 2018 by the Honourable Senator McIntyre, concerning judicial appointments.—Sessional Paper No. 1/42-2733S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 12, 2018 by the Honourable Senator Downe, concerning Confederation Bridge—bridge tolls.—Sessional Paper No. 1/42-2734S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 30 octobre 2018 par l'honorable sénateur Ngo, concernant la pollution marine.—Document parlementaire n° 1/42-2720S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 31 octobre 2018 par l'honorable sénatrice Seidman, concernant la loi de Vanessa.—Document parlementaire n° 1/42-2721S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 7 novembre 2018 par l'honorable sénateur Tkachuk, concernant la Brigade des Gardiens de la révolution islamique.—Document parlementaire n° 1/42-2722S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 22 novembre 2018 par l'honorable sénatrice Bovey, concernant l'Expo de Dubaï de 2020.—Document parlementaire n° 1/42-2723S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 22 novembre 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant l'ouverture d'un ministre aux médias.—Document parlementaire n° 1/42-2724S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 22 novembre 2018 par l'honorable sénatrice Frum, concernant la détention de Saeed Malekpour en Iran.—Document parlementaire n° 1/42-2725S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 28 novembre 2018 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les taux de récidive.—Document parlementaire n° 1/42-2726S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 28 novembre 2018 par l'honorable sénateur Ngo, concernant l'ambassade à Cuba.—Document parlementaire n° 1/42-2727S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 28 novembre 2018 par l'honorable sénatrice Seidman, concernant la publicité des produits de vapotage.—Document parlementaire n° 1/42-2728S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 novembre 2018 par l'honorable sénateur Ngo, concernant le Taïwan—La Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques.—Document parlementaire n° 1/42-2729S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 décembre 2018 par l'honorable sénateur Cormier, concernant le soutien apporté aux médias.—Document parlementaire n° 1/42-2730S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 décembre 2018 par l'honorable sénatrice Frum, concernant le pacte mondial pour les migrations.—Document parlementaire n° 1/42-2731S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 7 décembre 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant la Banque de l'infrastructure.—Document parlementaire n° 1/42-2732S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 11 décembre 2018 par l'honorable sénateur McIntyre, concernant la nomination des juges.—Document parlementaire n° 1/42-2733S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 12 décembre 2018 par l'honorable sénateur Downe, concernant le pont de la Confédération—les droits de péage pour le pont.—Document parlementaire n° 1/42-2734S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 12, 2018 by the Honourable Senator Seidman, concerning pharmaceutical drugs.—Sessional Paper No. 1/42-2735S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 8, 2018 by the Honourable Senator Boyer, concerning the recruitment of Indigenous armed forces candidates.—Sessional Paper No. 1/42-2736S.

Response to the oral question asked in the Senate on September 26, 2018 by the Honourable Senator Stewart Olsen, concerning CFB Gaagetown—Agent Orange.—Sessional Paper No. 1/42-2737S.

Response to the oral question asked in the Senate on September 27, 2018 by the Honourable Senator Dagenais, concerning Indigenous police services.—Sessional Paper No. 1/42-2738S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 4, 2018 by the Honourable Senator Dagenais, concerning the Immigration and Refugee Board of Canada—hearing schedule.—Sessional Paper No. 1/42-2739S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 4, 2018 by the Honourable Senator Wallin, concerning the summer jobs attestation (Employment, Workforce Development and Labour).—Sessional Paper No. 1/42-2740S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 4, 2018 by the Honourable Senator Wallin, concerning the summer jobs attestation (National Revenue).—Sessional Paper No. 1/42-2741S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 13, 2018 by the Honourable Senator Smith, concerning support services for veterans.—Sessional Paper No. 1/42-2742S.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

A message was brought from the House of Commons in the following words:

Tuesday, January 29, 2019

ORDERED.—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, the House:

agrees with amendments 1 and 3 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 2 because the amendment seeks to legislate employment matters which are beyond the policy intent of the bill, whose purpose is to

Réponse à la question orale posée au Sénat le 12 décembre 2018 par l'honorable sénatrice Seidman, concernant les médicaments.—Document parlementaire n° 1/42-2735S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 8 mai 2018 par l'honorable sénatrice Boyer, concernant le recrutement de candidats autochtones au sein des forces armées.—Document parlementaire n° 1/42-2736S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 26 septembre 2018 par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, concernant la BFC Gaagetown—l'agent Orange.—Document parlementaire n° 1/42-2737S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 27 septembre 2018 par l'honorable sénateur Dagenais, concernant les services de police autochtones.—Document parlementaire n° 1/42-2738S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 octobre 2018 par l'honorable sénateur Dagenais, concernant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada—l'horaire des audiences.—Document parlementaire n° 1/42-2739S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 octobre 2018 par l'honorable sénatrice Wallin, concernant l'attestation exigée pour les emplois d'été (Emploi, Développement de la main d'œuvre et Travail).—Document parlementaire n° 1/42-2740S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 octobre 2018 par l'honorable sénatrice Wallin, concernant l'attestation exigée pour les emplois d'été (Revenu national).—Document parlementaire n° 1/42-2741S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 13 décembre 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant les services de soutien offerts aux anciens combattants.—Document parlementaire n° 1/42-2742S.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

La Chambre des communes transmet au Sénat un message dont voici le texte :

Le mardi 29 janvier 2019

Il est ordonné.—Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, la Chambre :

accepte les amendements 1 et 3 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 2, parce que celui-ci vise à régler des questions d'emploi dépassant le but stratégique du projet de loi, soit accroître la transparence du

make decision-making related to sustainable development more transparent and accountable to Parliament.

processus décisionnel en matière de développement durable et assortir ce processus de l'obligation de rendre compte devant le Parlement.

ATTEST

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

Charles Robert

The Clerk of the House of Commons

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the message be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le message soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

A message was brought from the House of Commons to return Bill C-64, An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations,

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi C-64, Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance,

And to acquaint the Senate that the Commons has agreed to the amendments made by the Senate to this bill, without amendment.

Et informe le Sénat que les Communes ont approuvé les amendements apportés par le Sénat à ce projet de loi, sans amendement.

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts.

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

The Honourable Senator Sinclair moved, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the bill be read the second time.

L'honorable sénateur Sinclair propose, appuyé par l'honorable sénateur Campbell, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

After debate,

Après débat,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Neufeld, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Neufeld, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

Second reading of Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada.

Deuxième lecture du projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles.

The Honourable Senator Munson moved, seconded by the Honourable Senator Dyck, that the bill be read the second time.

L'honorable sénateur Munson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dyck, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

After debate,

Après débat,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 and 30 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Troisième lecture**

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –
Troisième lecture**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Deuxième lecture**

Les articles n^{os} 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill C-326, An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines).

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that the bill be read the second time.

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 5 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 7 and 50 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black (*Alberta*), seconded by the Honourable Senator Bovey:

That the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, tabled on Tuesday, October 16, 2018, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Finance being identified as minister responsible for responding to the report.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-326, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable).

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 5 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 5 à 7 et 50 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black (*Alberta*), appuyée par l'honorable sénatrice Bovey,

Que le vingt-quatrième rapport du Comité permanent des banques et du commerce, qui a été déposé le mardi 16 octobre 2018, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Finances étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Consideration of the twenty-fifth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, entitled *Cyber assault: It should keep you up at night*, deposited with the Clerk of the Senate on October 29, 2018.

The Honourable Senator Black (*Alberta*) moved, seconded by the Honourable Senator Pratte, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 102 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the twenty-ninth report (interim) of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, entitled *The collection of financial information by Statistics Canada*, tabled in the Senate on December 11, 2018.

The Honourable Senator Black (*Alberta*) moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 105 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Feast or Famine: Impacts of climate change and carbon pricing on agriculture, agri-food and forestry*, deposited with the Clerk of the Senate on December 11, 2018.

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator McCoy:

That the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Feast or Famine: Impacts of climate change and carbon pricing on agriculture, agri-food and forestry*, deposited with the Clerk of the Senate on December 11,

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Étude du vingt-cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, intitulé *Les cyberattaques : Elles devraient vous empêcher de fermer l'œil*, déposé auprès du greffier du Sénat le 29 octobre 2018.

L'honorable sénateur Black (*Alberta*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Pratte, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 102 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Étude du vingt-neuvième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, intitulé *La collecte des informations financières par Statistique Canada*, déposé au Sénat le 11 décembre 2018.

L'honorable sénateur Black (*Alberta*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 105 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Abondance ou famine : L'incidence des changements climatiques et la tarification du carbone sur l'agriculture, l'agroalimentaire et la foresterie*, déposé auprès du greffier du Sénat le 11 décembre 2018.

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénatrice McCoy,

Que le quatorzième rapport du Comité permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Abondance ou famine : L'incidence des changements climatiques et la tarification du carbone sur l'agriculture, l'agroalimentaire et la foresterie*, qui a

2018, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Agriculture and Agri-Food being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Ministers of Environment and Climate Change; Innovation, Science and Economic Development and Natural Resources.

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator McCoy, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 73, 89, 146, 189, 215, 302, 310, 325, 357 and 358, 371, 407 and 410 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 12 and 20 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator McPhedran, calling the attention of the Senate to the important opportunity we have to review our principles and procedures with a view to ensuring that the Senate has the strongest most effective policies and mechanisms possible to respond to complaints against senators of sexual or other kinds of harassment.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Miville-Dechêne, seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 36, 39 and 40 and 45 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Wetston, calling the attention of the Senate to beneficial ownership transparency.

After debate,

The Honourable Senator Mercer moved, for the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Cordy, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

été déposé auprès du greffier du Sénat le 11 décembre 2018, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec les ministres de l'Environnement et du Changement climatique; de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique et des Ressources naturelles.

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénatrice McCoy, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 73, 89, 146, 189, 215, 302, 310, 325, 357 et 358, 371, 407 et 410 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 12 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice McPhedran, attirant l'attention du Sénat sur l'importante occasion qui nous est offerte de revoir nos principes et procédures pour que le Sénat ait les politiques et mécanismes les plus solides et les plus efficaces possible pour répondre aux plaintes contre les sénateurs et sénatrices en matière de harcèlement sexuel ou d'autres formes de harcèlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 36, 39 et 40 et 45 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Wetston, attirant l'attention du Sénat sur la transparence de la propriété effective.

Après débat,

L'honorable sénateur Mercer propose, au nom de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyé par l'honorable sénatrice Cordy, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 52 and 54 to 56 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

Order No. 421 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:02 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government response, dated February 15, 2019, to the nineteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled *From Soldier to Civilian: Professionalizing the Transition*, deposited with the Clerk of the Senate on June 13, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2703S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.)

Report of the Canadian Intellectual Property Office for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, s. 26.—Sessional Paper No. 1/42-2688.

Service Fees Report of Infrastructure Canada for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, sbs. 20.—Sessional Paper No. 1/42-2689.

Report on operations under sections 38.13 and 38.15 of the *Canada Evidence Act* from July 15, 2017, to July 14, 2018, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-5, s. 38.17.—Sessional Paper No. 1/42-2690.

Report on the Operation of the *Canadian Multiculturalism Act* for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8.—Sessional Paper No. 1/42-2691.

Report of operations under the *Fisheries Development Act* for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. F-21, s. 10.—Sessional Paper No. 1/42-2692.

Les articles n^{os} 52 et 54 à 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'article n^o 421 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 2, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement, en date du 15 février 2019, au dix-neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *De la vie militaire à la vie civile : professionnaliser le processus de transition*, déposé auprès du greffier du Sénat le 13 juin 2018.—Document parlementaire n^o 1/42-2703S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.)

Rapport de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, ch. P-4, art. 26.—Document parlementaire n^o 1/42-2688.

Rapport relatif aux frais de service d'Infrastructure Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, par. 20.—Document parlementaire n^o 1/42-2689.

Rapport sur l'application des articles 38.13 et 38.15 de la *Loi sur la preuve au Canada* du 15 juillet 2017 au 14 juillet 2018, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-5, art. 38.17.—Document parlementaire n^o 1/42-2690.

Rapport sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 24 (4^e suppl.), art. 8.—Document parlementaire n^o 1/42-2691.

Rapport des travaux effectués en vertu de la *Loi sur le développement de la pêche* pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. F-21, art. 10.—Document parlementaire n^o 1/42-2692.

Annual Statutory Report on the *Indian Act Amendment and Replacement Act* for the year 2019, pursuant to the Act, S.C. 2014, c. 38, s. 2.—Sessional Paper No. 1/42-2693.

Amendments to the Management Plan for the Castle Hill National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2694.

Management Plan for the Ukkusiksalik National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 1/42-2695.

Amendments to the Management Plan for the Fort Chambly National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2696.

Amendments to the Management Plan for the Coteau-du-Lac National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2697.

Amendments to the Management Plan for the Lower Fort Garry National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2698.

Amendments to the Management Plan for the Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2699.

Amendments to the Management Plan for the Cartier-Brébeuf National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2700.

Amendments to the Management Plan for the Gitwangak Battle Hill National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2701.

Amendments to the Management Plan for The Forks National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2702.

Rapport législatif annuel sur la *Loi sur la modification et le remplacement de la Loi sur les Indiens* pour l'année 2019, conformément à la Loi, L.C. 2014, ch. 38, art. 2.—Document parlementaire n^o 1/42-2693.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Castle Hill, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2694.

Plan directeur du parc national du Canada Ukkusiksalik, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(1).—Document parlementaire n^o 1/42-2695.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada du Fort-Chambly, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2696.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Coteau-Du-Lac, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2697.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2698.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2699.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada du Cartier-Brébeuf, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2700.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de la Colline-Battle Hill-des-Gitwangaks, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2701.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de La Fourche, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2702.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*February 19, 2019*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Tkachuk (*February 19, 2019*).

The Honourable Senator Frum was added to the membership (*February 19, 2019*).

The Honourable Senator McIntyre was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 19, 2019*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Doyle (*February 7, 2019*).

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Tkachuk (*February 7, 2019*).

The Honourable Senator Doyle replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*February 7, 2019*).

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Pratte (*February 6, 2019*).

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Wetston (*February 6, 2019*).

The Honourable Senator Wetston replaced the Honourable Senator Woo (*February 6, 2019*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Poirier (*February 6, 2019*).

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Patterson (*February 6, 2019*).

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Neufeld (*February 4, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Hartling (*February 18, 2019*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Bovey (*February 11, 2019*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Wells (*February 6, 2019*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Plett (*February 5, 2019*).

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Hartling (*February 4, 2019*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Plett (*February 19, 2019*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Cormier (*February 11, 2019*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator White (*February 6, 2019*).

The Honourable Senator Cormier replaced the Honourable Senator Hartling (*February 5, 2019*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 19 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 19 février 2019*).

L'honorable sénatrice Frum a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 19 février 2019*).

L'honorable sénateur McIntyre a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 19 février 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 7 février 2019*).

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 7 février 2019*).

L'honorable sénateur Doyle a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 7 février 2019*).

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénateur Pratte (*le 6 février 2019*).

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénateur Wetston (*le 6 février 2019*).

L'honorable sénateur Wetston a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 6 février 2019*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 6 février 2019*).

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 6 février 2019*).

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 4 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 18 février 2019*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Bovey (*le 11 février 2019*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 6 février 2019*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 5 février 2019*).

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 4 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 19 février 2019*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénateur Cormier (*le 11 février 2019*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur White (*le 6 février 2019*).

L'honorable sénateur Cormier a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 5 février 2019*).

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Plett (*February 5, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*February 19, 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator McIntyre was added to the membership (*February 19, 2019*).

The Honourable Senator Frum was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 19, 2019*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Mockler (*February 19, 2019*).

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator McInnis (*February 19, 2019*).

The Honourable Senator McInnis replaced the Honourable Senator McIntyre (*February 15, 2019*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Maltais (*February 15, 2019*).

Committee of Selection

The Honourable Senator Omidvar was added to the membership (*January 9, 2019*).

The Honourable Senator Boniface was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 9, 2019*).

Special Senate Committee on Senate Modernization

The Honourable Senator Busson was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Joyal, P.C., was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Ravalia was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Brazeau was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Greene was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Mockler was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Frum was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Wells was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator McInnis was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

L'honorable sénateur White a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 5 février 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 19 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur McIntyre a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 19 février 2019*).

L'honorable sénatrice Frum a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 19 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 19 février 2019*).

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénateur McInnis (*le 19 février 2019*).

L'honorable sénateur McInnis a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 15 février 2019*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 15 février 2019*).

Comité de sélection

L'honorable sénatrice Omidvar a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 9 janvier 2019*).

L'honorable sénatrice Boniface a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 9 janvier 2019*).

Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat

L'honorable sénatrice Busson a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Joyal, C.P., a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Ravalia a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Brazeau a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Greene a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Mockler a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Frum a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Wells a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur McInnis a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

The Honourable Senator Dyck was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Verner, P.C., was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator McCoy was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Stewart Olsen was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

The Honourable Senator Maltais was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 31, 2018*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Eaton (*February 19, 2019*).

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Mockler (*February 4, 2019*).

L'honorable sénatrice Dyck a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Verner, C.P., a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice McCoy a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Maltais a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 décembre 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 19 février 2019*).

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 4 février 2019*).